

## METALKOL SA.

### MAELEZO NJU YA KUJI ENGAGE KWA HAKI ZA KIBINADAMU

#### Maelezo

Kuheshimia haki za kibinadamu iko sababu ya msingi kwa juu ya durabilité ya Metalkol na kwa juu ya durabilité ya maeneo yenye tunafanyiyaka kazi. Engagement yetu ku heshimia haki za kibinadamu imetokana na kwaku amini kwetu kama bote benye balioathiriwa na kazi zetu – bafanya kazi, baentrepreneurs na maeneo – banatakikana kutendewa kwa uadilifu(équité) na dignité na inaonyeshwa kama tunaunga mokono kanuni zenye zinaongoza Nations Unies kuhusu biashara na haki za kibinadamu (UNGPs) na moongozo ya OECD juu ya wajibu ya diligence za matière ya chaînes ya approvisionnement responsables za madini (Miongozo ya OECD). Inatiwa nguvu tena na usadikisho wetu kwamba tunaeza kuwa na uvutano mzuri katika maisha na kazi kwa makominote voisines wetu.

Kama kapuni yenye inatumika kama parti ya Groupe de ressources eurasiennes ("GRE"), Metalkol imefungwa na kanuni zenye zimetayarishwa na Sera (politique) za Haki za kibinadamu ya ERG. Iyi Maelezo imepangwa juu ya kufafanua zile makanuni na kuonesha ngisi engagema zetu zinageuzwa kwa matendo katikati ya kazi zetu.

#### Maana

Kupatana na politique za ERG (GRE),kuelewa kwetu haki za kibinadamu zinaongozwa na kanuni zenye zinajulikana ulimwengu za haki za kibinadamu,kutia zile zenye ziko ndani ya Sheria ya kimataifa ya haki (Sheria ya kimataifa za haki za kibinadamu, Angano ya kimataifa kwa ajili ya haki ya kijamii na kisiasa, Angano ya kimataifa kwa ajili ya haki ya biashara, jamii, na utamadun); Sheria ya organizatsyo ya kimataifa ya kazi kwa ajili ya kanuni a msingi na haki kwa kazi; na Charte ya UE kwa ajili ya haki za misingi.

#### Kubeba(Portée)

Engagement zetu zinatumiwa kwa bafanya kazi bote (ata kama uko wakudumu, wamuda kidogo ama wa mkataba) na inatia ndani haute direction ya Metalkol. Zinatumiwa vilevile kwa ma entrepreneur wetu na kwa bengine bafanyabiashara benzetu kuhusiana na ma activite zabo kwa ajili yetu na vyaa haki maandamu tuko na boangalizi ya musimamizi. Mahali ambapo uvutano wetu iko limité lazima, tuta exercer mapatano yenye iko disponible kwetu kuwatia conformité na iyi maelezo ya engagement na Sera (politique) za Haki za kibinadamu ya ERG.

#### Kutekeleza (la mise en oeuvre)

Mfikio Wetu wa kuheshimu haki za kibinadamu ina umbo ya UNGPs. Kwaku tafuta tuungamane na UNGPs, Metalkol imewekaa ensemble ya ma politique za gestion, système na mbinu ili kutambuwa, kupinga, kupunguza au, mahali inafaa, kuharibisha uwezo mbaya ya haki za binadamu zenye zinakutokana na, kusababishwa na au zinashikamana na biashara yetu. Izi kitia ndani:

- Iyi Maelezo inapeyana (inatoa) uongozi ya nivo ya yulu kuhusiana na sharti za haki za binadamu na majukumu za Metalkol;

- Mawasiliano yenye iko na yenye inaendelea na badau bandani na bainje karibu na Maelezo hii, ikiwa ni pamoya na mafundisho na uhamasishaji (sensibilisation);
- Ushiriki ya mara kwa mara na muhimu ya balioathiriwa au badau (parties prenantes) benye baliathiriwa, ikiwa ni pamoya na makundi ya hatari, kama njia kuu ya kutambua na kushughulikia (kutraite) athari mbaya;
- Ushirikiano ya msalaba-idara (trans-départementale) katika kuamua, kuzuwia na kupunguza hatari kubwa;
- Uratibu ya busimamizi na buangalizi ya haki za kibinadamu ya Metalkol yenye inausihana na kazi kama nivo ya yulu ya kundi ya kufanya kazi ya Haki za Kibinadamu, ambayo inaalikaka bajenzi bakuu kuparticipe ndani ya ma reunion ya ma kundi za kazi na butendaji ya kazi;
- Kufanya Mekanisme ya réklamatsyo yenye iko imara kwa bote maparties prenantes za ndani na zainje.
- Engagema kufanya uchunguzi wa haraka allégations crédibles yoyote kuhusu kuvunja haki za kibinadamu na kushukuwa atuwa kama inavyositahili, kutia remediatsyo na/au kufikishwa kwa wana sheria mwenye anausika.

Metalkol inaamini kwamba utendaji wetu inaeza kuwa na inafaa ikuwe na impact muzuri kwa majamii zenye zinatuzingira na mazingira, na vile vile kwa DRC yote mzima. Tutaendelea kufafanua na kuongezeya jitihada zetu kutimiza iyi kwa kusaidiyana na bafanya kazi pamoja bote benye banausika. Tunajuwa pia kwamba maneno yengine zinaonesha hatari zimoyemoye, kama:

- **Usalama** - Metalkol banaazimia kupeyana usalama, afya na usalama kwa bote benye bameajiriwa na siye au banatumikiya kwa site yetu. Iyi engagema inaendelea kuhakikisha ya kwamba mapangiliyo yetu ya usalama haita baweke hatarini bale benye banaikala pale pembeni au sazingine kutatiza usiano mkuu yenye tukonajenga na majamii jirani. Kuna tafuta tuungamana na Principes volontaires kwa Usalama na haki za kibinadamu (VPSHR) na tunapeyana mafundisho kwa balinzi betu na bajenzi ya haki za kibinadamu na kutumia nguvu. Zaidi ya hiyo, ma protocole zenye zinawasiliana na Vyama vya Usalama ya Umma na kuingilia ahadi zetu za haki ya kibinadamu na matarajio ziko katika processus ya kusainiwa.
- **Artisanal na Kichimba mandini kwa kiwango kidogo**- Metalkol inatumika ndani ya region penye artisanal na kichimba mandini kwa kiwango kidogo njo mara mingi hayo pikee au njia ya nzuri kupata pes kwa bato mengi. Kwa bale benye biko engage ndani ya ASM, enaweza kuwa pia njia hatari sana ya kazi na moja mwenye iko na impact mbaya kabisa kwa mazingira. Jambo muhimu zaidi, watoto pia bana ingizwaka. Kupita tolerase zero ya mtoto au kufanya kazi za kulazimishwa ndani ya utendaji wetu au kupitia chaîne ya approvisionnement yetu na jukumu wetu julikana kama source ya responsable ya cuivre et cobalt, Metalkol iko natengeneza programu yenye inaeleweka ya tendo linalokusudiwa kutowa utuba matatizo kwa mwingi ya ASM.
- **Usiyano ya kibiashara** - Metalkol inatambua majukumu yake kuendelea kote kwenye kazi zake zote. Kwa hiyo, tumejitoe kuhakikisha ya kwamba bajenzi betu na baleta bidhaa betu nabo pia baheahimiye haki ya bafanya kazi na majamii. Kwa kadiri inavyowezekana, tutaomba kujichikilia matakwa ya haki za kibinadamu kwa bupya ama kuongeza muda wa kibali cha kufanya kazi na wafanyabiashara, na kutia mpango ya kuangaliwa ya conformite ya mara kwa mara kuhusu izi matakwa.
- **Leseni ya kijamii ya kutenda kazi** -Metalkol enatambowa matarajio ambayo jamii jirani ziko nazo kwa kuheshimu uwezekano yetu kusaidiya kazi,moyens ya subsistance ya kudumu na maendeleo kwa upana kwa jami. Kama moja ya mbinu zetu zenye zinaeleweka kwa kutowa huduma ya kijamii, tutaangalia kuajiri wafanya kazi na produits sources localement kwa mbali kama iwezekanavyo kama vile itafanya kazi karibu pamoja na jamii, serekali ya kaunti

na mashirika lokale na kimataifa kusaidiya kuendelea maendeleo katikati ya zeze jamii zenye ziliathiriwa na kazi zetu.

- **Mazingira** -Metalkol inaunga monoko bulindaji ya mazingira na maana ya kutabuwa na kusimamia musaada ya humuimu ya mazingira kwa ma activites zetu. Tumejitoa kwa juu ya kushunga mazingira na kama vile itatengeneza systeme ya kulinda (ku gere) mazingira na kuweka ma indikateri ya performanse kuasire durabilite ya kuhifadhi mazingira.
- **Kutoa Chaîne na transport** -Metalkol inatambuwa hatari kwa batu yote na na mazingira ya usafiri ya batu yetu na sanzinguine bitu hatari kwakutoka masafa marefu,kwanza ndani ya region yenye mabarabara zenye ziko ziko muhali ya mbaya. Metalkol ikonatengeneza plan ya gestion yenye inaelewekana na njia ya kujibu kwa urgence juu ya kupunguza mambo ambayo huenda yakatukia na gravite ya mabaya.

### Gouvernance

Iyi Maelezo ya engagement imekwisha fapanuliwa na kukubalika na Mkurungezi mkuu wa Metalkol na imependekewa na Ofisa mkuu wa ERG. Responsabilité iko na Directeur General wa Metalkol

Ma repport zote zenye zimedahiwa za violation ya haki za kibinadamu zitaandikwa, ziangaliwe na zifanyiwe bushunguzi na bale benye batapatikana balivunja kanuni zenye ziliwekwa ndani ya iyi Maelezo banaweza kunidhamiwa, kutia licenciement sommaire ndani waliojeruhiwa sana. Kwa wakati wote, Metalkol itafuata Sheria zenye ziko applicables za Jamhuri ya Kidemokrasia ya Kongo (DRC). Katika hali ambao kuko Hitilafu(tatizo)katikati ya sheria ya taifa(nationale) na engagement ya haki za kibinadamu, tutajitihadi kuweka viwango vya juu zaidi, kusimama na mahadili yenye imeongelewa ndani ya iyi Maelezo.

Tutakuwa na revoir iyi maelezo ya kuji engage mara kwa mara juu yakutafakari mafundisho yenye inaendelea na pratique ya mzuri ya émergente.

Sinye na:



Benedikt Sobotka  
CEO, Eurasian Resources Group



Gareth Taylor  
Directeur Général, Metalkol SA